

Ladanum

Lada, ein kraut, dessen safft ladanum genent
wird. énu féliszhe, katériga s'honft se v'apo-
téki ladánum immenúje.

ladati - vladati

Regieren, herrschen. governáti, ládati, gospodováti,
oblastováti, kraljiovati, gospodáriti.
Regere, gubernare.

Ladavec
i

Victor, Sieger. Ladavix, premagiávis,
premagor, ismagavix.

HIPOLIT: Dict. I, 710

ladavec
i

Profesor, besixer, Inhaber. ladavix,
presédnik, lastník.

HIPOLIT: Dict. I , 486

ladavec - obvladavec
-i

Überwinder. premagáviz, ládaviz, ismagáviz,
premagar, vkrotnyk. victor, triumphator,
debellator, domitor.

ladavec - vladavec
i

Besizer. pofédnik, ládaviz, Gospúd, last-
nỳk. pofsefsor, dominus.

ladavec . vladavec
-i

Sieger, überwindet. ladavix, premagavix,
iomagavix, premagar, prangavix.
victor, -triumphator.

HIPOLIT: Dict. II, 177

ladavec - vladavec
ladavec

Sieghafter eintritt. obladajózhnu pránganie,
vefsélje tih ládavzou. Triumphus.

ladavec - vladavec
ladavci

Siegleid. gvant inu oblazhílu tih ládavzou.
toga palmata, picta: trabea, vestis trium-
phalis.

ladavski, mladavski

Siegsaul. ladavski podoba, ali
shtatua. palmaris statua.

HIPOLIT: Dict. II, 177

ladelc

Unterschlacht in einem kasten. ladelz, trú-
shiza v'eni shkřini. valvulus, nidulus, loculus.

ladeljic

Shublade. ladeljic. Capsa ductilis.

HIPOLIT: Dict. II, 170

ladeljic

Valvulus, Unterschlängelcin in Rister oder hülsen.
ladeljic, predalir v' skrinah, almeral,
ali v' shtrókih tiga sorhloja, kir ji ferne
od drúfiga lórhenu.

HIPOLIT: Dict. I , 6 94

ladijski
ladjiški

Schiffbrücke. zholniški most, ladjiški
most, s' bark napravljen most. Naumachiarus
pons.

Ladja

Schiff. zholn, ladja, barka. Navis, navigium, Cymba, lembus.

ladja

Ratis, floss, floz, schiff. en plau, flofs,
bárka, ládja.

Ladja

Schiff, das lang ist. ena dolga, voska ladja.
priſtis: aphractum, aphractus.

HIPOLIT: Dict. II,

163

ladja

Raubschiff. barka sa rúpanie, rasbójska
ladja, Navis piratica.

HIPOLIT: Dict. II, 163

ladja

Raubschiff. rasbójska barka, ladja. Navis
praedatoria.

HIPOLIT: Dict. II,

146

ladja

Rennschiff. ena hitra barka, ali ladja, fush-
ta sa ludy loviti. dromas, Celox, liburnum.

HIPOLIT: Dict. II. 150

ladje

spektschiff. špejgarska ladje. Navis
speculatoria.

HIPOLIT: Dict. II, 163

ladja

Schiff zum überfahren. ladja sa zhes
prepelovánice, ladje must. prouto.

HIPOLIT: Dict. II, 763

ladja

Vndeciremis, schiff mit eilf rudern. éna barka
ali ládja s'enájst veslý.

HIPOLIT: Dict. I , 721

ladja

Lastschiff. tefhka, obloshéna ládja ali bárka.
Navis oneraria, gravis.

ladja

Stlata, ein breit schiff. éna shiróka bárka
ali ládja.

HIPOLIT: Dict. I, 625

ladja

Spoliatus,

navis spoliata magistro. ein schiff das seinen
meister verlohren hat. éna bárka ali ládja pres
svójga mójstra, ali Gospodárja.

ladja

Apbractum, ein Ringförmiges schiff. in lagán xlotu,
ena hitra barda, ali ladja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 47

ladja

Corbita, ein lastschiff. ena tefhka, ali
naloshéna ladja ali barka, katera ludy inu
blagu pelle.

ladja

Geraria, sc. Navis. Lastschiff. oblofhéna
bárka, ali ladja.

ladja

Decemscalmus, ena shiff mit sehem ruedern.
ena ladja ali barka s' desjet veslanu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 764 4

ladja

Schiff, das die rösser Ziehen. koynska ladja,
katero koyni vléžhejo. Hippago.

ladja

Lastschiff. naloshéna barka, teshka ladja.
Navis oneraria.

HIPOLIT: Dict. II.

ladja

Teredo,

teredine vihiata navio, wurmotichiges schiff.
skervajëidna ladje, ali barka.

HIPOLIT: Dict. I, 663

ladja

Curforius, ut curforia navis. Jagschiff.
hitra ladja ali barka.

ladja

Cercurus, ein gros Asiatisch schiff. éna vel^lška
Afiátska bárka, ali ladja.

ladja

Priftis, ein wallfisch, gar lang vnd schmal.
ein schiff. éna blaéna cilu dólga inu ténka.
tudi éna dólga ládja ali bárka.

ladja

Coatascopium, spechschüfflein. Spejgarsha barka,
ali ladja.

ladja

Roftratus,
navis roftrata. éna fhnáblasta, ali shpízhasta
barka, ali ládja.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 576

ladja

Saccarius, faccaria navis. ein schiff das säck
tragt. éna bārka ali ládja katéra fhákke nófsi.

HIPOLIT: Dict. I, 579

ladja

Navis,

frumentaria navis. Proviantschiff. profuntna,
fhítna bárka, ali ládja, sa fhívesh vofíti.

HIPOLIT: Dict. I, 385

ladja

Navis, schiff. zholn, bárka, ládja. navis
actuaria. Galern. galéa.

ladja

Navigium, allerley gattung eines schiffs. Item
schiffahrt. sléherna bárka, ládja, zholn. túdi
vóshnja inu pelájne na vódi.

ladja

Piraticus,

Piratica navis. raubschiff. éna rafbóynska
ladja ali bárka.

ladja

Offendo,

navis offendit in scopulis. das schiff hat
an den felsen angestossen. ta bárka, ali ládja
se je na skálo fadéla.

ladja

Quinqueresis, ein schiff mit fünf ruderbän
Per. ene ladja, ali bārda is per ve ~
slāni, ali veslausnimi rīgarolīmi
klopurj.

HIPOLIT: Dict. I, 570

Ladja

Quadrirèms, ein Schiff mit vier Ruderern auf
einer Bank. Ládja ali lárka s'f'írini
veslj, tudi éno galíá, v' katéri so stíri
moghè per énimu vesli, ali v' stírih ver
stéj.

ladja

Monoxyllum, ein schiff nur vom einem baum
ausgehölet. en zholn, ali ládja s'éniga
drivéřsa řdúbena.

ladja

Lacer,

lacera navis. ein zerstücket, zerbrochen oder
zerstossen schiff. éna refbyta bårka ali polom-
nen zholn, ali ládja.

Ladja

Obtorqueo,

proram obtorquere in vndis. den vordern Theil
des schiffs im wasser vwenden. ta spréjdní
kóniz te ládje vkřéniti, ali okúli saberníti.

Ládja

Puppis, der hintere Theil des schiffs. ein
schiff. ta púsledni kónez éne ládje ali bárke.
éna ládja, bárka.

ladja

Prora, der Vordertheil des schiffs. ta p rva
ali spr jdna stran inu plat te l dje, ali b rke.

ladja

Piftris, gattung eines schiffs. éna sórta
ládje, ali bárke. ein gewässer meerfisch.
en gvíshna mórska ríba.

ladja

Nauclerus, schiffherr. Gospodàr te bårke,
ali ládje brodnýk, brodàr, ali víšhar te
bårke, katéri Governà inu víšha to bårko na
múrju, pilòt.

ladja

Navarchus, schiffherr, schiffpatron. Capitàn
ali poglovàr, gospùd te bårke, ali ládje.

ladja

Navicularius, ein schiffherr. Gospodàr, ali
poglavàr te bårke, ali ládje.

ladja

Carina, der schiffboden. pod ali dnu v' bar.
nah, ladje dnu.

ladja

Carinatus, gehölt wie ein schiffboden. isdólben,
isvótlen kakór dnu ene ladje.

ladja

Steurer, Schiffleiter. vishar te ládje, vigfhi
brodnýk. Nauclerus.

HIPOLIT: Dict. II 186

ladja

Ausländern, aus dem schiff steigen. is ládje vun
stopítí, pójti, ishájati. Descensiones facere,
ex navi egredi.

ladja

Tropis, schiffboden. ta pod. ali dnu ene
banke ali ladje.

HIPOLIT: Dict. I 1685

ladja

Schifflohn. brodovina, plazha, ali lon te ladje.
portorium, Naulum.

163

HIPOLIT: Dict. II.

ladja

Schiffbruch. ladjalom, ladjepotérik, potrénie,
ali potoplénie te barke, ali ladje. Naufragium.

ladja

Schiffbruch leiden. potúp, ali potrénie éne
barke tãrpéjti, pretãrpéjti, prestãti: v'
potúpu, ali v' potríngu ene ladje biti. Nau-
fragium facere, Navem frangere, Naufragari.

ladja

Vordertheil des schiffs. pèrva plat ládje ali
barke. prora.

ladja

Schiffsnabel, Vordertheil des schiffs. to
Sprejdnj kraj; ali pèrva plat bårde
ali ladje prora.

HIPOLIT: Dict. II, 163

Ládja

Grans, der Vorderst theil des schiffs. pérvi
kraj ládje ali bárke. prora.

ladja

Schiffhinder theil.ta sádni konez te ladje ali
barke. puppis.

HIPOLIT: Dict. II,

164

ladja

Epibathra, schiffsteg. berv ene barke ali
ladje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,216

ladja

Actuarius, actuarial naves. Ruederschiff, ringe
schiff, galern. barkes' veplámi; lakse'
ladje galéje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 19

ladja

Hindertheil des schiffs. púsledna plat ladje,
ali bárke. puppis.

ladja

Schiffloch. Ruher v. ladji. focarius.

HIPOLIT: Dict. II, 163

ladja

Vorforia, Umkehrung. Item schiffseil. okúli
obrázhanie. túdi shtrik ali vèrv per ládji.

HIPOLIT: Dict. I , 726

Ládja

Parada, decke ob einem lustschiff im sommer.
pokriválu na éni lúftni bárki ali ládji po léjti.

ladja

Nauculor, im schiff fahren. se v'bárki ali
v'ládji pelláti, vofíti.

HIPOLIT: Dict. I , 384

ladja

Navicular, schiffen, in einem schiff fahren.
zholnizhiti, zholnizhováti, v'eni bárki, ali
ládji se vořiti, pelláti.

ladja

Scalmus, brett, oder ruderring. éna deskà, ali éna okrógla lúknîa, ali târta per ládji, v'katéro se tu véslu vtákne, ali pervefhe. de se lahkéjshi veslà inu zîga: vefsélnik.

ladja

Deporto,
navi aliquem deportare. einem im Schiff he-
rüber führen. eniga v'eni ladji prepellato.

Ladja

Focarius, idem quod mediasternus. Puhar
v. Ladji

sp.: Nemstnegu bendila ni:

(barca) ladja

Perago,

navem peragere in portum. das schiff ans land
bringen. to bárko ali ládjo h'kráyu perpelláti.

ladja

Naulum, schifflohn. bordovina, plázha ali
lon sa ládjo, lađnina.

ladja

Steuern, das Schiff leiten. ladjo ali barko
vishati, rovhati, glyhati. clavum
regere, tenere.

HIPOLIT: Dict. II, 186

ladja

Texo,

navigium texere. ein schiff machen. ein bardo,
ali ladjo delati.

HIPOLIT: Dict. I, 667

ladja

Transcendo,

in novam altioris transcendens. in eines andern
Schoff steigen. o' einige stufige ladja silopite.

HIPOLIT: Dict. I, 676

ladja

Pratis,

temperare matem. das schiff leiten. to
ladjo ravniati, vifhati.

HIPOLIT: Dict. I, 545

ladja

Poppello, anländer, su land fabriek. Je h'Kraji pellati,
pèrpellati, perbarviti; R' semlji vositi,
zigati, ladjo vishati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

ladja
ladje

Portus, ein port, schifflende, ein meerhafen.
en brud, lóka, mórski brud, kámar se bárke, ali
ládje s'hájajo.

ladja
ladje

Portuofus, das vill schiffländen, oder anfah-
ten hat. kir je dósti brodòv inu napelávkou, de
se mórejo bárke inu ládje h'kráyu postáviti, inu
pervéfati: bródast, brodliv.

ladja
ladje

Palanga, schiffwälle, darauf man die schiffe
stost vnd zeucht: Tragstang. ty hlódi inu
válerji po katérih se te bárke, ali ládje v'múrje
páhnejo ali vúnkaj vlézhejo: stanga, na katéri
se kaj nófsi, ali obéjsha.

HIPOLIT: Dict. I

ladja
ladje

Quafsus, zerbrochen. polómnen, potrèn. ra-
tes quafsae. Zerbrochene schiffe. potrène
ládje, ali bárke.

ladja
ladje

Orarius,
orariae naves. ringe schiffe. lahkè bärke,
ali ládje

ladja
ladje

Querarius,
querariae Waves. Lastschiff. ladje, ali bārke
& blāgom nalopēne

HIPOLIT: Dict. I, 473

ladja ladje

Ponto, ein schiff, darsin man überfahet, schiff-
brued. éna lādja ali xholu ja prejelu-
vaju. ladje ali bródui must. poutones.
na lādjal mostove xhes bedonke vode.

ladja
ladje

subveho,

naves amne contrario subvehere. die
schiffe wider den strom fuhren. te ladje
prúti tekóxhi vodi peléti, vofiti.

HIPOLIT: Dict. I , 638

ladja
ladje

Navalis, zu den schiffen gehörig. kar h'zhól-
nam, k'ládjam, ali bárkam shlíshi.

ladja
ladje

Naufrago,

omnes naves naufragarunt. es haben alle schiff
schiffbruch gelitten. vse bárke ali ládje so
potùp ali potréjne tarpéle, vse so se potúpile.
vtoníti, se potopíti, potoníti.

ladja
ladje

Nauticus, das zum schiff gehört. kar k'ládjam
ali zholnárjam shlíshi. zholnársku, brodnársku.

ladja
ladje

Naupegus, schiffmacher. katéri ládje, ali
bárke déla. zholnadélnik.

ladja
ladje

Navale, meerhafen, schifflende, schiffstelle.
mórski brud, bårkni ali zhólnski brud, ali
vstávik. kámar se ládje vstávlajo inu perklé-
pajo.

ladja
ladje

Praeternavigatio, das neben hin schiffen. tu
momù v'ládjah pellájne, mimù zholnizhovánie.

HIPOLIT: Dict. I , 503

ladja
ladje

Caudicatus, ut caudicatae naves. lange schiff.
dolge barke ali ladje: dolgarépen.

ladja
ladje

Innavigabilis, ut Innavigabilis fluvius. ein
flus, auf den nicht zuschiffen ist. éna tekó-
zha vóda, po katéri se nemóre v'ladjah vofti:
nevofezha, nebródna vóda.

ladja
ladje

Epibades, schiff, darinn man die leuthe
überführt. zholnizhi, ali ladje, v'katérik
se ludje prepelújejo.

ladja ladje

porro fabricantur lintres, lembi, qui aguntur remo vel conto aut attrahuntur Remulco ferner werden gezimmert Nachen Vnd weidling, welche fortgetrieben werden mit der Ruder oder mit der Stürzstange; oder fortgezogen mit dem schiffziehseil. ſhe dajle ſe zimprajo zholnóvi inu Ladje katére ſe vosio s' veſlom ali s'to ſhtango ali pak ſe vléjzhejo na-préj s'vèrvjó.

ladja
ladje

Schiffende. brud, loka, morski brud: kamär se barke
inu ladje s'hájajo inu perkléjpajo.
portus, Navale, statio Navium.

ladja
ladje

Tabellarius, mit briefen. s' pismami, s' lýstmi.
naves tabellariae. Postschiff. ládje, ali bárke
za póshto.

ladja
ladje

Prouiantschiff. profuntne barke, ali ladje
s'profuntom. Naves Annotinae.

ladja
ladje

Hafen, schifflande. brud, lóka, kamer se
bárke, ali ládje shájajo. portus.

HIPOLIT: Dict. II, 84

ladja
ladje

Vectorius,
vectoria navigia. schiff darinn man wahren
führt. bárke, ali ládje v'katérih se tu blagù
vófi.

HIPOLIT: Dict. I

, 697

ladja ladje

Zopis̄sa, Pech Von meerschiffen abgekrazt mit
wachs Vermengt. smólla od mórskih ládji spráskana
inù r'vúskam sméjshana.

HIPOLIT: Dict. I

, 732

ladja
ladje

Schiffmacher. Mójster, katéri ládje, ali barke dela:
ladjár, bårkar. Naupegus.

163

HIPOLIT: Dict. II,

ladja
ladje

et mola Navalis; Vnd Schiffmühl; inu mlyn na
ladjah;

ladja
ladje

vel pontones ex Consolidatis trabibus ne aquam
excipiant. oder schiffbrücken aus dicht Zusam-
fügten Blöchern oder Balcken damit sie nicht was-
ser fangen. ali na ladjah mostúvi is zhverstú v'
kúpaj sbítih tramóv, de vodó nesajémajo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

37

ladja
ladje

Schiffbäncke. klopy, v'prèjg trami, prèjzhniki
v'barkah, ali v'ladjah. Transtra, juga.

ladjar

Schiffmacher. Mójster, katéri ládje, ali barke
dela: ladjár, bárkar. Naupegus.

163

HIPOLIT: Dict. II,